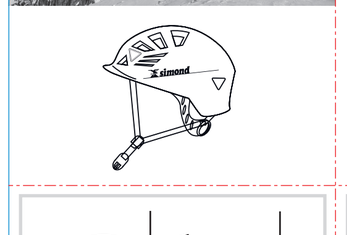
RECTO

simond

RFID



MOUNTAINEERING HELMET

IMPORTANT: for your safety, please read this information carefully before using your helmet.

HELMET EFFECTIVENESS:

This helmet is to be used for mountaineering sports only. It should not be used for other sports such as motor sports, ski sports, cycling and so on. The protection afforded by this helmet will depend upon the circumstances of the particular accident. Wearing a protective helmet does not always prevent a fatal injury or long-term handicap. This helmet complies with European standard EN 12492. This helmet can absorb some of the force of an impact by becoming partially destroyed or damaged. While damage to the helmet may not be visible, the user should systematically replace a helmet that has withstood a heavy impact. Please note that any modifications to the helmet or removal of its original components damages the helmet (except when recommended by the manufacturer). Users should avoid using the helmet with attachments that are not specified in the manufacturer's recommendations. Never apply paint, solvents or adhesives or stickers to the helmet, except for those specified by the manufacturer. To clean, maintain and disinfect the helmet only use non-toxic products; those which are safe to the wearer when used in accordance with the manufacturer's product information and specifications.

HELMET SIZE:

Read these instructions carefully before each use and keep them throughout the lifetime of the helmet. In order to provide adequate protection, the helmet must be fitted and adjusted to the size of the user's head. Try on all the different sizes of helmet that are available and select the one which best suits your head. Refer to the size indicator inside the helmet.

HOW TO ADJUST THE HELMET

For maximum protection, the helmet must be adjusted for the user's head and fastened correctly, following the instructions in this guide.

1. Put on the helmet and adjust the strap as you fasten the attachment system. To ensure that the helmet is positioned correctly, shake your head lightly. The helmet should not move.
2. Cross-strap buckles: Adjust the cross-strap buckles so that the straps form a "Y"-shape under your earlobe, without covering it. Adjust the length of the straps so that the helmet is not positioned too far back (exposing your forehead) or too far forward (blocking your view).
3. Fastening: The strap needs to pass under your jawbone and lie against your throat. The strap must be fitted correctly, not too tight and not too loose. The buckle must not be positioned on your jaw. The helmet is fastened correctly when your forehead is not too exposed when you tilt your head backwards and your field of vision is not restricted when you tilt your head forward. Important: you must not be able to remove the helmet while the buckles are fastened. The helmet is equipped with a locking system to prevent it from falling off in the event of an accident.

MAINTENANCE ADVICE:

After a long period of use, when the inner foam becomes wet, we recommend removing it from the helmet to allow it dry more quickly, without allowing it to come into contact with a heat source. If the inner foam or helmet are dirty, you need to clean them with a damp sponge or towel using a little water and soap to disinfect.

PRECAUTIONS:

Never change or modify original parts of the helmet. Only use replacement parts from the SIMOND after-sales service that are suitable for this type of helmet. Certain replacement parts are available from the after-sales service, depending on the helmet model. Never try to make modifications to your helmet. Children should not use this helmet when they are climbing or taking part in activities in which there is risk of becoming caught and left hanging by their helmet. Never apply paint, detergent or other chemical products. Never stick on transfers or stickers. The solidity of your helmet could be impaired. The helmet will be damaged if exposed to temperatures higher than 50°C (e.g. in a car in the sun). In this event, throw the helmet away because it may be damaged without the damage being visible. Only use replacement parts from the SIMOND after-sales service that are suitable for this type of helmet. If the helmet suffers an impact, while in use or not, it must be discarded even if the damage is not visible. A helmet can reduce the seriousness of injuries but it cannot eliminate the risk of serious or fatal injuries occurring. It cannot guarantee protection against all impacts. A helmet damaged by an impact has reached the end of its product lifetime. We advise that you replace the helmet 10 years after the production date (displayed on the label inside the helmet). Storage recommendations: do not store the helmet in a damp place or near a source of heat or UV rays. Once fully dried, we recommend storing the helmet in a fabric bag.

CASQUE D'ALPINISTE

ATTENTION : pour votre sécurité, lire attentivement ces informations avant d'utiliser votre casque.

EFFICACITE DU CASQUE :

Ce casque est destiné exclusivement à la pratique des sports d'alpinisme. Il ne devrait pas être utilisé pour toutes autres pratiques telles que les sports mécaniques, sports de glisse et cycle... La protection procurée par ce casque dépend des circonstances de l'accident ; le port d'un casque de protection ne prévient pas toujours de la mort ou d'un handicap de longue durée. Il répond aux normes européennes EN 12492. Ce casque est capable d'absorber l'énergie dégagée lors d'un choc par une destruction ou un dommage partiels ; même si le dommage subi par le casque n'est pas apparent, il convient de remplacer systématiquement un casque qui a été soumis à un choc. Important : L'attention des utilisateurs est également appelé sur le fait que modifier ou ôter l'un des composants originels, en dehors des indications fournies par le fabriquant, endommage le casque. Il convient d'éviter d'utiliser ces casques avec des fixations ne figurant pas dans les recommandations du fabricant. N'appliquer sur le casque ni peinture ni solvant ni adhésif ni autocollant, sauf ces prévu dans les indications du fabricant. Pour nettoyer, entretenir ou désinfecter le casque, n'utiliser que des substances qui peuvent avoir aucun effet néfaste sur le casque et ne sont pas réputées pour avoir des effets néfastes sur le porteur lorsqu'elles sont appliquées en suivant les indications et informations fournies par le fabriquant.

TAILLE DU CASQUE :

Lisez cette notice attentivement avant chaque utilisation et conserver la tout au long de la durée de vie du produit. Afin d'assurer une protection correcte, ce casque doit-être adapté ou ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur. Essayez les différentes tailles de casques proposées pour sélectionner celle correspondant le mieux à votre tour de tête. Référez vous à la taille indiquée à l'intérieure du casque.

COMMENT AJUSTER VOTRE CASQUE ?

Pour une protection maximum, le casque doit-être ajusté à la tête de l'utilisateur et bouclé correctement, conformément aux instructions décrites dans ce manuel.

1. Mettre le casque sur votre tête puis refermer le système en l'ajustant. Pour vérifier si le casque est bien installé, secouez légèrement la tête : le casque ne doit pas bouger.
2. Boucles de croisement de sangles : Ajuster les boucles de croisement de façon à ce que les sangles forment un « Y » sous le lobe de l'oreille, sans la recouvrir. Réglez les longueurs de sangles de façon à ce que le casque ne soit ni trop en arrière (risque de front dégagé), ni trop en avant (gêne de la visibilité).
3. Fermeture : La sangle doit passer sous la mâchoire, contre la gorge. Le serrage de la sangle doit être ajusté : ni trop fort, ni trop lâche. La bouche ne doit pas être placée sur la mâchoire. Le serrage est bon quand le front n'est pas trop découvert lors d'un basculement du casque en arrière, et quand le champ de vision n'est pas altéré lors d'un basculement du casque en avant. Attention, le casque ne doit pas pouvoir s'enlever lorsque le système de fermeture est bouclé. Il est équipé d'un système de rétention prévu pour ne pas se décrocher en cas d'accident.

CONSEIL D'ENTRETIEN :

Après une utilisation prolongée, lorsque les mousses intérieures sont humides, il est recommandé de les ôter du casque afin de les faire sécher plus rapidement, cela sans les mettre en contact avec une source de chaleur. Si les mousses ou le casque sont sales, il faut les nettoyer avec une éponge ou un chiffon humide avec de l'eau et du savon pour la désinfection.

PRECAUTIONS :

Ne jamais changer ou modifier les pièces d'origine de votre casque. Utiliser uniquement les pièces de rechange du service après-vente de SIMOND adaptées à ce type de casque. Certaines pièces détachées disponibles en SAV suivant modèle. Ne jamais bricoler votre casque. Il convient que les enfants n'utilisent pas ce casque alors qu'ils grimpent ou s'adonnent à des activités induisant un risque de pendaison au cas où ils resteraient accrochés par leur casque. N'appliquez jamais de peinture, de détergent ou d'autres produits chimiques. N'apposez jamais de transferts ou d'autocollants. La solidité de votre casque pourrait en être altérée. Le casque sera endommagé s'il est exposé à des températures supérieures à 50°C (par exemple dans une voiture au soleil). Dans ce cas jetez-le, car le casque peut être réellement endommagé sans que cela soit visible. Utilisez uniquement les pièces de rechange du service après-vente de SIMOND adaptées à ce type de casque. En cas de choc, en usage ou pas, le casque doit-être mis au rebut même si les dégâts ne sont pas apparents. Un casque diminue la gravité des blessures à la tête mais n'évite pas les risques de blessures graves et même mortelles. Il ne garantit pas une protection contre tous les chocs. Un casque dégradé suite à un choc aura rempli sa fonction. Nous vous conseillons de remplacer votre casque après une durée de vie de 10 ans à partir de la date de production (figurant sur l'étiquette dans ce casque). Conseil de stockage : ne pas stocker le casque dans un lieu humide, près d'une source de chaleur ou d'UV. Le ranger de préférence, après l'avoir séché, dans un sac en toile.

CASCO DE ALPINISTA

ADVERTENCIA, para su seguridad, lea atentamente esta información antes de utilizar su casco.

EFICACIA DEL CASCO:

Este casco se destina exclusivamente a la práctica de los deportes de alpinismo. No debería utilizarse para cualquier otra práctica como los deportes mecánicos, deportes de deslizamiento y bicicleta... La protección ofrecida por este casco depende de las circunstancias del accidente. El hecho de llevar un casco de protección no siempre evita la muerte o una incapacidad de larga duración. Responde a las normas europeas EN 12492. Este casco es capaz de absorber la energía desprendida durante un impacto mediante una destrucción o un daño parciales. Aunque él daño sufrido por el casco no sea aparente, conviene sustituir sistemáticamente un casco que haya sufrido un impacto importante. Asimismo, se recuerda a los usuarios que el hecho de modificar o retirar uno de los componentes originales, al margen de las indicaciones facilitadas por el fabricante, daña el casco. Conviene evitar utilizar estos cascos con fijaciones que no figuran en las recomendaciones del fabricante. No aplicar sobre el casco ni pintura, ni disolvente, ni adhesivos, ni pegatinas; salvo en el caso previsto en las indicaciones del fabricante. Para limpiar, mantener o desinfectar el casco, utilizar únicamente sustancias que no pueden tener ningún efecto perjudicial en el casco y no se conocen por tener efectos dañinos para el usuario cuando se aplican siguiendo las indicaciones e información facilitadas por el fabricante.

TALLA DEL CASCO:

Lea este manual atentamente antes de cada uso y consérvelo durante toda la vida útil del producto. A fin de garantizar una protección adecuada, este casco debe adaptarse o ajustarse a la talla de la cabeza del usuario. Pruebe las diferentes tallas de cascos disponibles para seleccionar la que se mejor se adapta a su cabeza. Consulte la talla indicada en el interior del casco.

¿CÓMO AJUSTAR SU CASCO?

Para disfrutar de la máxima protección, este casco debe ajustarse a la cabeza del usuario y abrocharse correctamente, conforme a las instrucciones de este manual.

1. Coloque el casco sobre la cabeza y luego cierre el sistema ajustándolo. Para comprobar si el casco está bien colocado, sacuda ligeramente la cabeza. El casco no debe moverse.
2. Hebillas de cruce de las correas: Ajuste las hebillas de cruce de manera que las correas formen una «Y» bajo el lóbulo de la oreja, sin taparla. Ajuste la longitud de las correas de manera que el casco no quede ni demasiado atrás (la frente portada quedar libre), ni demasiado adelante (alterarla la visibilidad).
3. Cierre: La correa debe pasar bajo la mandíbula, contra la garganta. Debe ajustarse el apretado de la correa: ni demasiado fuerte ni demasiado flojo. La boca no debe colocarse sobre la mandíbula. El apretado es correcto cuando la frente no está demasiado descubierta durante un desplazamiento del casco hacia atrás, y cuando el campo de visión no se ve alterado durante un desplazamiento del casco hacia adelante. Advertencia: no será posible retirar el casco cuando el sistema de cierre está abrochado. Incluye un sistema de retención previsto para no desabrocharse en caso de accidente.

CONSEJO DE MANTENIMIENTO:

Tras un uso prolongado, cuando la espuma interior está húmeda, se recomienda retirarla del casco para que se seque más rápidamente, aunque sin ponerla en contacto con una fuente de calor. Si la espuma o el casco están sucios, hay que limpiarlos con una esponja o un paño húmedo con agua y jabón para la desinfección.

PRECAUCIONES:

Nunca cambie ni modifique las piezas originales del casco. Utilice únicamente piezas de recambio del servicio posventa de SIMOND adaptadas a este tipo de casco. El servicio posventa dispone de algunas piezas sueltas según el modelo. Nunca repare el casco. Conviene que los niños no utilicen este casco cuando trepan o practican actividades que implican un riesgo de suspensión en caso de que quedasen colgados por el casco. Nunca aplique pintura, detergentes ni otros productos químicos sobre el casco. Nunca pegue adhesivos ni aplique estampaciones en el casco. La solidez del casco podría verse alterada. El casco se dañará si se expone a temperaturas superiores a 50 °C (por ejemplo en un coche al sol). En ese caso tírelo, puesto que el casco puede estar realmente dañado aunque no sea visible. Utilice únicamente piezas de recambio del servicio posventa de SIMOND adaptadas a este tipo de casco. En caso de impacto, durante el uso o no, el casco debe desecharse aunque los daños no sean aparentes. Un casco disminuye la gravedad de las lesiones en la cabeza pero no evita los riesgos de lesiones graves e incluso mortales. No garantiza una protección contra todos los impactos. Un casco deteriorado tras un impacto habrá desempeñado su función. Le aconsejamos que sustituya el casco tras una vida útil de 10 años a partir de la fecha de fabricación (que figura en la etiqueta del casco). Consejo de almacenamiento: no guarde el casco en un lugar húmedo, cerca de una fuente de calor o de rayos UV.

	Centimètres	Inch
	M : 50 - 57 cm L : 54 - 61 cm	19,6-22 21-24

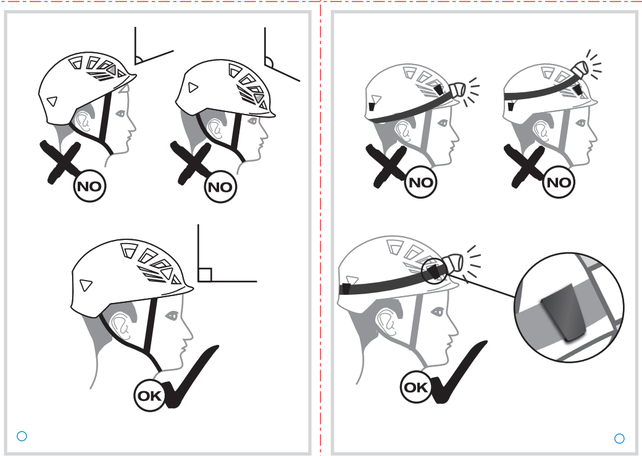
Made in China - Fabricado na China - Произведено в Китае - Imal edildiği yer Çin - ผลิตในจีน

DECATHLON

Производитель и адрес, Франция:
DECATHLON - 4 boulevard de Mons - BP 299
59650 Villeneuve d'Ascq Cedex - France

IMPORTADO PARA O BRASIL POR IGUASPORT LTDA CNPJ:02.314.041/0001-88
Импортер: ООО «Октоблу», 141031, Россия, Московская область, Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ «Алтуфьево», владение 3, строение 3, +7(495)641444б - Шлем - для занятий спортом - Не подлежит обязательному подтверждению соответствия
以下标示仅在中国大陆地区适用 - 上海等威运动品有限公司, 上海市闵行区申北路2号, 邮编:201108 - 执行标准：GB 18401-2010 B类 - 头盔 - 主要材料： ABS树脂 - 产品等级： 合格品 - 中国制造 - 商标: SIMOND - 质检证明：合格 - GB 24429-2009
头盔 - 主要材料：ABS樹脂 - 中國製造 - 台灣迪卡儂有限公司,台灣台中市408南屯區大墩南路379號,諮詢電話：(04) 2471-3612
540-0011, 大阪市中央区農人橋1-1-22, 大江ビル10階, ナチュラムイーコマース株式会社
TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti, Osmaniye Mahallesi Çobançeşme Koşuyolu, Bulvarı No: 3 Marmara Forum Garden Office, 0B Blok 01, Bakırköy 34146 Istanbul, TURKEY
Certified by :
UTAC (notified body 0069) Autodrome de Linas Montléry, BP 212 - 91311
Montléry Cedex FRANCE

76309 Ref Pack : 2227642



Si es posible, guárdelo en una bolsa de tela después de haberlo secado.

BERGSTEIGERHELM

ACHTUNG: Lesen Sie sich diese Informationen zu Ihrer eigenen Sicherheit aufmerksam durch, bevor Sie den Helm benutzen.

HELMLEISTUNG:

Dieser Helm ist ausschließlich zur Verwendung beim Bergsteigen vorgesehen. Er darf nicht für andere Aktivitäten wie Motor-, Brett- oder Radsport verwendet werden. Der durch den Helm gelieferte Schutz richtet sich nach den Unfallumständen. Auch das Tragen eines Schutzhelms kann den Tod oder eine langfristige Behinderung nicht immer verhindern. Der Helm erfüllt die Europäische Norm EN 12492. Der Helm absorbiert die bei einem Stoß abgegebene Energie durch Zerstörung oder Teilbeschädigung. Auch wenn der Schaden am Helm nicht sichtbar ist, muss jeder Helm, der einem starken Stoß erlitten, ausgetauscht werden. Der Benutzer wird zudem darauf hingewiesen, dass der Helm durch Änderungen oder die Entfernung wesentlicher Originalteile beschädigt wird, sofern dies in den Herstelleranweisungen nicht vorgesehen ist. Der Helm darf nicht mit Beklebungen zu verwendet werden, die nicht in den Herstellerempfehlungen genannt sind. Bringen Sie auf den Helm keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoff oder Aufkleberklebeband auf, sofern dies in den Herstelleranweisungen nicht vorgesehen ist. Verwenden Sie zur Reinigung, Pflege und Desinfektion des Helms ausschließlich Mittel, die keine negative Wirkung auf den Helm haben und für die keine negativen Wirkungen auf den Träger bekannt sind, sofern sie gemäß den Informationen und Anweisungen des Herstellers verwendet werden.

HELMGRÖSSE:

Lesen Sie diese Hinweise vor jeder Verwendung und bewahren Sie sie über die gesamte Produktlebensdauer auf. Dieser Helm muss richtig eingestellt des Trägers angepasst werden, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist. Testen Sie die verschiedenen vorgeschlagenen Helmgrößen, um die Größe zu wählen, die am besten zu Ihren Kopfumfang passt. Die Größe ist innen im Helm angegeben.

HELMANPASSUNG

Um für größtmöglichen Schutz zu sorgen, muss der Helm an den Kopf des Trägers angepasst und richtig nach den Anweisungen in dieser Anleitung geschlossen werden.

1. Setzen Sie den Helm auf und schließen Sie das Verschlusssystem, während Sie es dabei zugleich einstellen. Um festzustellen, ob der Helm richtig sitzt, schütteln Sie leicht den Kopf. Der Helm darf sich nicht bewegen.
2. Gürtkreuzschnallen: Stellen Sie die Kreuzschnallen so ein, dass die Gurte unter dem Ohrläppchen ein „Y" bilden, ohne es zu bedecken. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass der Helm weder zu weit hinten (Gefahr unzureichenden Stirnschutzes) noch zu weit vorn sitzt (Sichtbehinderungen).
3. Schließen: Der Gurt muss unter dem Kiefer am Hals entlangführt werden. Der Gurt darf weder zu fest noch zu locker sitzen, sondern muss passgenau eingestellt werden. Die Schnalle darf nicht auf Kieferhöhe liegen. Der Gurt ist richtig festgezogen, wenn die Stirn bei einem Kippen des Helms nach hinten nicht übermäßig frei und die Sicht beim Kippen nach vorn nicht beeinträchtigt ist. Achtung: Der Helm darf nicht abgenommen werden können, wenn das Verschlusssystem geschlossen ist. Der Helm ist mit einem Sicherungssystem ausgestattet, das verhindert, dass sich der Helm bei einem Unfall löst.

PFLEGEHINWEISE:

Sind die Schaumkissen innen nach längerer Verwendung feucht geworden, wird empfohlen, sie zwecks schnellerer Trocknung aus dem Helm herauszunehmen. Die Kissen dürfen dabei jedoch nicht mit einer Wärmequelle in Kontakt kommen. Sind Kissen oder Helm verschmutzt, reinigen und desinfizieren Sie diese unter Verwendung eines feuchten Schwamms oder Tuchs mit Wasser und Seife.

VORSICHTSMASSNAHMEN:

Ändern oder modifizieren Sie niemals die Originalteile Ihres Helms. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile des SIMOND-Kundendienstes für diesen Helmtyp. Je nach Modell können über den Kundendienst verschiedene Ersatzteile bezogen werden. Bearbeiten Sie den Helm unter keinen Umständen. Kinder dürfen den Helm nicht zum Klettern oder bei Aktivitäten verwenden, bei denen ein Strangulationsrisiko durch Aufhängen am Helm besteht. Bringen Sie niemals Lack, Reinigungsmittel oder andere chemische Produkte auf den Helm auf. Bringen Sie niemals Abziehbilder oder Aufkleber auf den Helm auf. Die Festigkeit des Helms kann dadurch gemindert werden. Der Helm erleidet Beschädigungen, wenn er Temperaturen über 50 °C ausgesetzt wird (z. B. in einem Auto in der Sonne). Entsorgen Sie den Helm in einem solchen Fall, da er ernsthaft beschädigt sein kann, ohne dass dies erkennbar ist. Verwenden Sie ausschließlich Ersatzteile des SIMOND-Kundendienstes für diesen Helmtyp. Auch bei Stößen während oder außerhalb der Verwendung muss der Helm entsorgt werden, auch wenn die Schäden nicht erkennbar sind. Ein Helm mindert die Schwere von Kopfverletzungen, schließt das Risiko schwerer oder auch tödlicher Verletzungen jedoch nicht aus. Er bietet keinen vollständigen Schutz gegen alle Stöße. Ein durch einen Stoß beschädigter Helm hat seine Funktion erfüllt. Wir empfehlen, den Helm 5 Jahre nach dem Herstellungsdatum auszutauschen (das Datum können Sie dem Etikett im Helm entnehmen). Lagerungsempfehlung: Lagern Sie den Helm nicht an einem feuchten Ort oder in der Nähe von Wärme- oder ÜV-Quellen. Bewahren Sie den trockenen Helm nach Möglichkeit in einem Stoffbeutel auf.

CASCO ALPINISMO

ATENCIONE : per la vostra sicurezza, leggere attentamente queste informazioni prima di utilizzare il casco.

EFFICACITÀ DEL CASCO:

Questo casco è destinato esclusivamente alla pratica di sport d'alpinismo. Non deve essere utilizzato per la pratica degli sport a motore, sport invernali e ciclismo... La protezione fornita da questo casco dipende dalle circostanze del caso; indossare un casco protettivo non previene sempre la morte o una disabilità a lungo termine. Rispetta le norme europee EN 12492. Questo casco è in grado di assorbire l'energia rilasciata nell'impatto da una distruzione o un danno parziale; anche se il danno al casco non è evidente, è opportuno sostituire sistematicamente un casco che è stato sottoposto ad un grande impatto. Si richiama l'attenzione degli utenti anche sul fatto che modificare o rimuovere uno dei componenti originali, oltre alle informazioni fornite dal produttore, danneggia il casco. È opportuno evitare di utilizzare questo casco con dispositivi di fissaggio che non figurano nelle raccomandazioni del costruttore. Non applicare sul casco vernici, solventi, adesivi o autoadesivi, salvo quanto previsto nelle istruzioni del produttore. Per la pulizia, la manutenzione e la disinfezione del casco utilizzare solo sostanze che non hanno effetti negativi sul casco e non si ritiene abbiano effetti negativi su chi lo indossa, quando applicate, seguendo le istruzioni e informazioni fornite dal il produttore.

TAGLIA DEL CASCO:

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per tutta la vita del prodotto. Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere adattato o regolato alle dimensioni della testa dell'utente. Provate le diverse dimensioni dei caschi proposti per scegliere quello che meglio si adatta alla circonferenza della vostra testa. Fare riferimento alla taglia riportata all'interno del casco.

COME REGOLARE IL CASCO?

Per la massima protezione, il casco deve essere regolato sulla testa dell'utente e allacciato correttamente secondo le istruzioni di questo manuale.

1. Mettere il casco in testa e chiudere il sistema regolandolo. Per verificare se il casco è stato indossato correttamente, scuotere leggermente la testa: il casco non deve muoversi.
2. Fibbie di incrocio di cinghie: Regolare le fibbie di incrocio in modo che le cinghie formino una «Y» sotto il lobo dell'orecchio, senza coprirlo. Regolare la lunghezza delle cinghie in modo che il casco non sia né troppo indietro (rischio di fronte alta) né troppo avanti (fastidio alla visibilità).
3. Chiusura: La cinghia deve passare sotto la mandibola, contro la gola. La chiusura del cinturino deve essere regolato: né troppo forte, né troppo allentato. La bocca non deve essere collocata sulla mascella. La chiusura è buona quando la fronte non è troppo scoperta durante un'oscillazione all'indietro del casco, e quando il campo di visibilità non è compromesso quando il casco oscilla in avanti. Attenzione, il casco non si deve togliere quando il sistema di chiusura è allacciato. Esso è dotato di un sistema di ritenzione progettato per non sganciarsi in caso di incidente.

CONSIGLI DI MANUTENZIONE:

Dopo un uso prolungato, quando le schiume interne sono bagnate, si consiglia di rimuoverle dal casco per farle asciugare più rapidamente, senza però metterle a contatto con una fonte di calore. Se le schiume o il casco sono sporchi, è necessario pulirli con una spugna o un panno umido con acqua e sapone per la disinfezione.

PRECAUZIONI:

Non alterare o modificare mai le parti originali del casco. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio su misura per questo tipo di casco del servizio post-vendita SIMOND. Alcuni singoli pezzi di ricambio disponibili presso il servizio clienti in base al modello Non riparare mai sommariamente il casco. È opportuno che i bambini non usino questo casco quando si arrampicano o sono impegnati in attività che presentano il rischio di impiccagione se rimangono appesi dal loro casco. Non applicare mai vernice, detergenti o altri prodotti chimici. Non applicare mai trasferelli o autoadesivi. La solidità del casco potrebbe essere compromessa. Il casco sarà danneggiato se esposto a temperature superiori a 50 ° C (ad esempio in una macchina sotto il sole). In questo caso gettatelo perché i caschi possono effettivamente essere danneggiati senza che ciò sia visibile. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio su misura per questo tipo di casco del servizio post-vendita SIMOND. In caso di impatto, in uso o non, il casco deve essere rottamato anche se il danno non è evidente. Un casco riduce la gravità di lesioni alla testa, ma non evita il rischio di lesioni gravi e perfino mortali. Non garantisce la protezione contro tutti gli impatti. Un casco rovinato dopo un impatto avrà adempiuto alla sua funzione. Vi consigliamo di sostituire il casco dopo 10 anni di vita dalla data di produzione (indicata sull'etichetta nel casco). Consigli di deposito: non tenere il casco in un luogo umido, vicino a fonti di calore o raggi UV. Riporlo preferibilmente, dopo averlo fatto asciugare, in un sacchetto di tela.

Klimhelm

OPGELET : lees voor uw eigen veiligheid eerst aandachtig deze informatie voordat u de helm gebruikt.

DOEL VAN DE HELM:

Deze helm is uitsluitend bedoeld voor alpinisme. De helm mag niet worden gebruikt voor andere activiteiten, zoals autosporten, zogenaamde «glissporten» (zoals surfen, skaten, skiën, e.d.) en wielersporten. De bescherming die deze helm biedt, hangt af van de omstandigheden van het eventuele ongeluk. Het dragen van een veiligheidshelm kan niet altijd de dood of een permanente handicap voorkomen. De helm voldoet aan de Europese norm EN 12492. Deze helm is ontwikkeld om een deel van de energie op te vangen die vrijkomt bij schok, door te vervormen of zelfs kapot te gaan. Zelfs wanneer geen schade aan de helm zichtbaar is, moet u de helm direct vervangen als deze een enorme schok heeft ondergaan. De helm wordt beschadigd als de gebruiker aan de originele onderdelen niet volgens de instructies van de fabrikant wijzigt of verwijdert. Het is aanbevolen om deze helm alleen te gebruiken met bevestigingen die door de fabrikant worden aanbevolen. Pas deze helm niet met verf, oplosmiddel, kleefmiddel of stickers aan, lenzij dit uitdrukkelijk door de fabrikant is toegelaten. Raadpleeg om de helm te reinigen, onderhouden of te desinfecteren, de instructies en informatie van de fabrikant en gebruik uitsluitend middelen die voor de helm geen enkel nadelig effect hebben en waarvan is bewezen dat deze geen nadelig effect hebben op de drager wanneer deze worden toegepast.

MAAT VAN DE HELM:

Lees deze handleiding aandachtig voor elk gebruik en bewaar deze voor de volledige levensduur van het product. Om ervoor te zorgen dat de helm de optimale bescherming biedt, moet deze worden aangepast aan de hoofdomvang van de gebruiker. Probeer verschillende maten uit om de helm te kiezen die perfect op uw hoofd past. Raadpleeg de maat die aan de binnenkant van de helm staat.

UW HELM AANPASSEN

Voor een optimale bescherming moet de helm zijn aangepast aan het hoofd van de gebruiker en correct zijn vastgemaakt volgens de instructies in deze handleiding.

1. Plaats de helm op uw hoofd en sluit het systeem terwijl u de helm afstelt. Om te controleren de helm goed zit, kunt u zachtjes het hoofd schudden: de helm mag hierbij niet beweegt.
2. Gespen van de gekruiste bandjes: Pas de gespen van de bandjes zodanig aan dat de bandjes onder de oorlel een «Y» vormen zonder dat de oorlel wordt bedekt. Pas de lengte van de bandjes zodanig aan dat de helm niet te veel naar achteren (voorhoofd niet beschermd) of niet te veel naar voren (verstoort het gezichtsveld) valt.
3. Dichtmaken: Het bandje moet onder de kaak lopen, tegen de keel. Haal het bandje aan: niet te strak, niet te los. Plaats de gesp niet op de kin. Het bandje zit perfect als het voorhoofd niet te veel vrijkomt wanneer de helm naar achteren wordt gekantelt en als het gezichtsveld niet wordt belemmerd wanneer de helm naar voren wordt gekantelt. Opgelet: de helm mag niet kunnen worden afgezet wanneer de gespen zijn vastgemaakt. De helm heeft een blokkeringssysteem waardoor de gespen tijdens een val niet kunnen losschieten.

ONDERHOUDSADVIES:

Wanneer het een lange tijd heeft schuim van de binnenkant vochtig is geworden, is het aanbevolen om het schuim uit de helm te halen zodat het sneller kan drogen. Houd het schuim hierbij weg uit de buurt van warmtebronnen. Als het schuim of de helm vuil zijn, maak deze dan schoon en ontsmet deze met een spons of een vochtige doek met water en zeep.

VOORZORGSMAATREGELEN:

De originele onderdelen van de helm nooit vervangen of aanpassen. Gebruik uitsluitend vervangende onderdelen die speciaal voor dit model zijn vervaardigd en verkrijgbaar zijn bij de SIMOND-aftersales. Bepaalde onderdelen zijn afhankelijk van het model verkrijgbaar bij de aftersales. Knutsel zelf nooit aan uw helm. Kinderen mogen deze helm niet dragen tijdens het klimmen of bij andere activiteiten waarbij ze het risico lopen zichzelf op te hangen wanneer ze ergens aan blijven hangen met hun helm. Breng nooit verf, schoonmaakproducten of andere chemische producten aan op de helm. Breng geen afbeeldingen aan met overtrekpapier en plak nooit stickers op de helm. U kunt hierdoor de stevigheid van de helm aantasten. De helm raakt beschadigd wanneer deze aan temperaturen boven 50°C wordt blootgesteld (bijv. in een auto in de zon). Gooi uw helm in dat geval weg, want een helm kan eventueel beschadigd zijn zonder dat dat zichtbaar is. Gebruik uitsluitend vervangende onderdelen die speciaal voor dit model zijn vervaardigd en verkrijgbaar zijn bij de SIMOND-aftersales. Als de helm een schok heeft ondergaan, ongeacht of de helm op dat moment werd gedragen of niet, moet deze meteen worden weggegooid, ook als er geen zichtbare beschadigingen zijn. Een helm vermindert de kans op verwondingen aan het hoofd, maar kan niet altijd ernstige of zelfs dodelijke ongelukken voorkomen. De helm biedt geen bescherming tegen elke schok. Een helm die beschadigd is geraakt door een klap, mag niet langer worden gebruikt. Wij raden u aan uw helm na 10 jaar te vervangen, gerekend vanaf de productiedatum (zie etiket in de helm). Opbergadvies: bewaar de helm niet op een vochtige plaats, of in de buurt van een warmte- of UV-bron. Bewaar de helm bij voorkeur op een droge plaats, in een stoffen zak.

CAPACETE DE ALPINISMO

ATENÇÃO: para sua própria segurança, leia atentamente as seguintes informações antes de utilizar o capacete.

EFICÁCIA DO CAPACETE:

Este capacete destina-se exclusivamente à prática de desportos de alpinismo. Não deve ser utilizado na prática de outras modalidades, tais como desportos mecânicos, desportos de prancha e ciclismo, etc. A protecção fornecida por este capacete depende das circunstâncias de um eventual acidente. O uso de capacete de protação nem sempre previne a morte ou uma deficiência a longo prazo. Este produto cumpre as normas europeias EN 12492. Este capacete consegue absorver a energia libertada durante um choque por destruição ou danos parciais. Mesmo que os danos sofridos pelo capacete não sejam visíveis, é recomendado substituí-lo imediatamente caso tenha sido sujeito a um choque violento. Chamamos também a atenção dos utilizadores para o facto de que alterar ou eliminar um dos componentes originais, fora do âmbito das indicações fornecidas pelo fabricante, poderá danificar o capacete. Recomenda-se evitar utilizar estes capacetes com fixações que não constam das recomendações do fabricante. Não aplique tinta, solventes, adesivos ou autocolantes no capacete, salvo nos casos previstos nas indicações do fabricante. Par limpar, conservar ou desinfetar o capacete, utilize apenas substâncias que não possam ter qualquer efeito negativo sobre o capacete e que não causem efeitos indesejáveis no utilizador quando aplicadas de acordo com as indicações e informações fornecidas pelo fabricante.

TAMANHO DO CAPACETE:

Leia atentamente estas instruções antes de cada utilização e conserve-as durante toda a vida útil do produto. Para garantir uma protação adequada, este capacete tem de ser adaptado ou ajustado ao perímetro da cabeça do utilizador. Experimente os vários tamanhos de capacetes fornecidos de modo a selecionar o que mais se adequa ao perímetro da sua cabeça. Veja qual o tamanho indicado no interior do capacete.

COMO REGULAR O CAPACETE?

Para uma protação máxima, o capacete tem de ser ajustado à cabeça do utilizador e fechado corretamente, de acordo com as instruções descritas neste manual.

1. Coloque o capacete na cabeça e volte a fechar o sistema ajustando-o. Para se certificar de que o capacete está devidamente instalado, agite ligeiramente a cabeça: o capacete não deve mexer-se.
2. Fivelas de passagem das correias: Ajuste as fivelas de passagem de modo que as correias formem um «Y» debaixo do lóbulo da orelha, sem a tapar. Regule os comprimentos das correias de forma que o capacete não fique demasiado para trás (risco de testa desprotegida) nem demasiado para a frente (obstrução à visibilidade).
3. Fecho: A correia tem de passar por baixo do maxilar, encostada à garganta. O aperto da correia tem de ser ajustado: nem demasiado apertado nem demasiado largo. A fivela não deve ser colocada sobre o maxilar. O aperto está correto quando a testa não fica destapada em caso de inclinação do capacete para trás e quando o campo de visão não fica alterado caso o capacete não se incline para a frente. Atenção, não deve ser possível retirar o capacete quando o sistema de fecho está trancado. Está equipado com um sistema de retenção previsto para não se desprender em caso de acidente.

CONSELHO DE MANUTENÇÃO:

Após uma utilização prolongada, quando as espumas interiores estão húmidas, recomenda-se retirá-las do capacete para que sequem mais rapidamente, sem colocá-las em contacto com uma fonte de calor. Se as espumas ou o capacete estiverem sujos, devem ser limpos com uma esponja ou um pano húmido com água e sabão para desinfetar.

PRECAUÇÕES:

Nunca substitua ou alterar as peças de origem do capacete. Utilize apenas as peças sobresselentes do serviço pós-venda da SIMOND adaptadas a este tipo de capacete. Algumas peças sobresselentes estão disponíveis no serviço pós-venda, consoante o modelo. Nunca tente reparar o capacete. É desaconselhado o uso do capacete por crianças quando escalam ou praticam atividades que representam um risco de enforcamento caso fiquem penduradas pelo capacete. Nunca aplique tinta, detergente nem outros produtos químicos. Nunca coloque transferes nem autocolantes. Caso contrário, a robustez do capacete poderá ficar alterada. O capacete fica danificado se estiver exposto a temperaturas superiores a 50°C (por exemplo num carro ao sol). Neste caso, elimine-o, uma vez que os capacetes podem, de facto, sofrer danos não aparentes. Utilize apenas as peças sobresselentes do serviço pós-venda da SIMOND adaptadas a este tipo de capacete. Em caso de choque, durante a utilização ou não, o capacete deve ser eliminado, mesmo que os danos não sejam visíveis. Um capacete reduz a gravidade dos ferimentos na cabeça mas não previne riscos de ferimentos graves ou mesmo mortais. Não garante uma protação contra

VERSO

derea chingii trebuie ajustată astfel încât să nu fie nici prea strânsă, nici prea lejeră. Cataroma nu trebuie pasată pe maxilar. Incidherea este realizată concret atunci și numai atunci cînd este descoperită în cazul unei basculări a castiș spre spate și atunci când câmpul de vizibilitate nu este obstrucționat în cazul unei basculări a castiș spre față. Atenție, casca nu trebuie ca poată fi coborâtă sistemul de închidere este strâns. Acesta este echipat cu un sistem de retenție prevăzut pentru a nu permite desfacerea în eventualitatea unui accident.

RECOMANDĂRI DE ÎNTREȚINERE

După o utilizare prelungită, dacă bureții interiori sunt umezi, pentru o uscare mai rapidă a acestora se recomandă scoterea lor din casca. Bureții nu trebuie plasați în apropierea unei surse de căldură. Dacă bureții sau casca s-au murdărit, acestea trebuie curățate cu ajutorul unui burete sau a unei pânze umede cu apă și săpun pentru dezinfectare.

PRECAUȚII

Nu schimbați și nu modificați piesele originale ale căștii dumneavoastră. Folosiți exclusiv piesele de schimb ale serviciului postvânzare SIMOND, adaptate pentru acest tip de casică. Unele piese detașabile sunt disponibile în cadrul serviciului postvânzare. Nu folosiți casca în caz de deteriorare a acesteia se recomandă folosirea acestei căști de către copii pentru activități de escaladare sau pentru activități care implică riscul de agățare pentru că ar putea rămâne agățați de casca. Nu aplicați niciodată pe casică vopsea, detergenți sau alte produse chimice. Nu aplicați niciodată pe casică folii de transfer sau materiale autocolante. Duritatea căștii dumneavoastră ar putea fi afectată. Casca se va deteriora dacă este expusă la temperaturi mai mari de 50°C (de exemplu, în mașină la soare). În acest caz, aruncați casca pentru că aceasta poate fi într-adevăr deteriorată, chiar dacă acest lucru nu este vizibil. Folosiți exclusiv piesele de schimb ale serviciului postvânzare SIMOND adaptate pentru acest tip de casică. În cazul unui impact, în timpul folosirii sau în orice alt moment, casca trebuie aruncată chiar dacă deteriorările nu sunt vizibile. O casică reduce gravitatea loviturilor la nivel capului însă nu vă protejează impotriva riscului de lovire gravă și chiar mortală. Ea nu garantează protecția tuturor tipurilor de impact. O casică deteriorată în urma unui impact și-a îndeplinit scopul. Vă sfătuim să înlocuiți casca după o durată de viață de 10 ani începând de la data producției (indicată pe etichetă din interiorul căștii). Săriți peste depozitare a nu se depozita în locuri umede, în apropierea unei surse de căldură sau de UV. După ucsare, a se păstra, de preferință, într-un sac de pânză.

HOROLEZECKÁ PRÍLBA

UPOZORNENIE: pred použitím prilby si v záujme svojej bezpečnosti pozorne prečítajte tieto informácie.

ÚČINNOSŤ PRÍLBY:

Táto prilba je určená výhradne na horolezecké športové aktivity. Nesmie sa používať pri ostatných športových aktivitách, ako motorové športy, zimné športy, cyklistika atď. Ochrana poskytovaná prilbou závisí od okolností nehody. Nosenie prilby nemusí vždy zabrániť smrti alebo trvalej invalidite. Prilba spĺňa európsku normu EN 12492. Táto prilba je schopná absorbovať energiu uvolnenú pri nárazo. Zo sa môže prejaviť jej celkovým alebo čiastočným poškodením. Aj v prípade, ak poškodenie na prilbe nie je viditeľné, je potrebné ju vymeniť, ak bola vystavená silnému nárazu. Používateľ sú upozornení, že akútoznosť, že úprava alebo odstránenie niektorého z originálnych dielov v rozpore s pokynmi výrobcu poškodzuje prilbu. Vyhnite sa používaniu tejto prilby s upevňovacím prvkami, ktoré nie sú uvedené v odporúčaniach výrobcu. Na prilbu neaplikujte žiadne farby, rozpúšťadlá, lepidlá, ani samolepky, s výnimkou prípadov uvedených pokynoch výrobcu. Na čistenie, údržbu alebo dezinfekciu prilby používajte len látky, ktoré nemajú žiadny nepriaznivý vplyv na prilbu a sú považované za látky bez nepriaznivých účinkov na používateľa za predpokladu, ak sa používajú podľa pokynov a informácií poskytnutých výrobcom.

VEĽKOSŤ PRÍLBY:

Pred každým použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny a uchovajte ich po celú dobu životnosti výrobku. Na zaistenie primeranej ochrany musí byť prispôsobená prilba upravená na veľkosť hlavy používateľa. Vyskúšajte ponuku rôznych veľkostí, aby ste si vybrali prilbu, ktorá najviac vyhovuje obvodu vašej hlavy. Veľkosť je uvedená na vnútornej strane prilby.

AKO UPRAVIŤ SVOJU PRILBU?

Kvôli maximálnej ochrane musí byť prilba nastavená podľa veľkosti hlavy používateľa a správne zapnutá podľa pokynov výrobcu prilby v tomto návode.

1. Nasaďte si prilbu na hlavu, zapnite systém a upravte ho. Správne nasadenie prilby môžete overiť nasledovným potrasením hlavy; prilba sa nesmie hýbať.
2. Priadky priebežnosti pozdĺž nastavenia krčovej pracky tak, aby poruchy vytvárali písmeno „Y" pod uškami (alčíkom) bez toho, aby ho prekryli. Nastavte dĺžku popruhov tak, aby prilba nebola ani príliš vzadu (riziko odkrytého čela), ani príliš vpredu (zhoršený výhľad).
3. Zapínanie: Popruh musí prechádzať pod „ušami", popri hrdlo. Utiahnutie popruhu musí byť upravené: ani príliš silné, ani príliš voľné. Pracka sa nesmie nachádzať na čelusti. Utiahnutie je správne vtedy, keď dlho nie je príliš odlykeť pri posunutí prilby dozadu a keď nie je narušené zomé pole pri posnutí prilby dopredu. Pri prilbe sa nesmie dať ZKOŤ z hlavy pri zapnutom popruhu. Je vytvárená začlyhnym systémom, ktorý má zabezpečiť, aby pri nehode nespadla.

ODPORÚČANIA PRE ÚDRŽBU:

Ak sú vnútorné penové vystelky vo dihlom používaní vlhké, odporúča sa vybrať ich z prilby, aby rýchlejšie uschli. Nemali by vlásk príst do kontaktu so zdrojom tepla. Ak sú penové vystelky alebo prilba špinavé, je potrebné vyčistiť ich špongiou alebo vlhkou handričkou a vodou s dezinfekčním mydlom.

UPOZORNENIA:

Nikoj nevymieňajte, ani neupravujte pôvodné diely svojej prilby. Používajte jedine náhradné diely zárukného servisu SIMOND, ktoré sú prispôsobené pre tento typ prilby. Niektoré náhradné diely sú k dispozícii v záručnom servise v závislosti od modelu. Nikoj svoju prilbu po dokončý neopravujte. Ne je vhodné, aby deti používali tento prilbu pri šplhaní alebo pri činnostiach, kde by sa mohli za ňu zachytiť a uškrtiť sa. Nikoj nepoužívajte farbu, lepidlá ani prípravky na prilbu alebo na chemické látky. Nikoj nenaleplujte transfery alebo samolepky. Mohla by sa narušiť pevnosť vašej prilby. Prilba sa poškodí, ak bude vystavená teplotám vyšším ako 50 °C (napríklad v aute pri slnku). V takom prípade prilbu zahoďte, pretože môže byť skutočne poškodená aj bez toho, aby toto poškodenie bolo viditeľné. Používajte jedine náhradné diely zárukného servisu SIMOND, ktoré sú prispôsobené pre tento typ prilby. V prípade nárazu pri používaní alebo mimo neho musí byť prilba zlikvidovaná, aj keď poškodenia nie sú viditeľné. Prilba zníži závažnosť poranení hlavy, ale nevylúčuje riziko vážnych zranení, vrátane smrteľných. Nezaručuje ochranu pri všetkých nárazoch. Prilba poškodená následkom nejakého nárazu spĺňala svoju funkciu.

Odporúčame vám vymeniť prilbu po uplynutí životnosti 10 rokov od dátumu výroby (dátum je uvedený na štítku v prilbe). Odporúčame pre skladovanie: prilbu neskladujte na vlhkom mieste, pri zdroji tepla alebo UV žiarenia. Prilbu po využití úložte najlepšie do plátenného vreca.

HOROLEZECKÁ PRÍLBA

UPOZORNENÍ: pro vaši bezpečnost si před použitím své přilby přečtěte tyto informace.

ÚČINNOST PŘILBY:

Tato přilba je určena výhradně pro sporty související s horolezectvím. Nesmí být použita pro jakékoliv jiné činnosti, jako jsou motosport, boardové sporty a cyklistika... Ochrana, kterou tato přilba poskytuje, závisí na okolnostech nehody. nošení ochranné přilby nemusí vždy zabránit smrti nebo trvalé invaliditě. Splňuje evropské normy EN 12492. Tato přilba je schopna absorbovat energii uvolněnou při nárazu svým zmačkáním nebo částečným poškozením.; pokud kloubu. Kterou přilba utrpěla, není zjištěná, jestliže vůbec vymění přilbu, která byla vystavena velkému nárazu. Uživatele by také měli vzít na vědomí, že úprava nebo odstranění některého z původních dílů, s výjimkou informací poskytnutých výrobcem, přilbu poškodí. Nikoliv nenalepujte transfery nebo samolepky. Mohla by tím být narušena pevnost vaší přilby. Přilba se poškodí, jestliže je vystavena teplotám vyšším než 50 °C (například v autě vystavenému slunci). V tomto případě přilbu zahoďte, protože aniž by to bylo viditelné, tato přilba může být ve skutečnosti poškozena. Používejte výhradně náhradní díly schválené SIMOND zpřístupněné pro tento typ přilby. V případě nárazu při používání nebo mimo něj musí být přilba vyřazena, i když není patrné žádné poškození. Přilba snižuje závažnost poranení hlavy, ale nevylučuje riziko vážných nebo i smrtelných poranení. Nezaručuje ochranu při všech nárazech. Přilba poškozená v důsledku nárazu splnila svou funkci. Doporučujeme vám vyměnit svou přilbu po uplynutí životnosti 10 let od data výroby (které je uvedeno na štítku v přilbě). Pokyny pro skladování: neskladujte přilbu na vlhkém místě, v blízkosti zdroje tepla nebo UV záření. Doporučujeme z po vysušení ukládat do plátěné tašky.

ALPINISTYJKLM

OBS! Av hänsyn till din säkerhet bör du läsa igenom denna information noga innan du använder hjälmen.

HJÄLMENS EFFEKTIVITET:

Hjälmen är avsedd uteslutande för alpina sporter. Den bör inte användas i andra sammanhang såsom motorsport, brädsporter eller cykling... Det skydd som hjälmen ger beror på omständigheterna vid en olycka. Dödsfall eller lättare personskador kan inte alltid undvikas genom användning av hjälm. Hjälmen uppfyller den europeiska standarden EN 12492. Hjälmen kan absorbera den energi som kommer från en stötande kraft genom att sammanstämma som le det till att den förstörs eller skadas partiellt. Även om skadan på hjälmen inte syns bör man ha som regel att ersätta en hjälm som varit föremål för en kraftig sammanstötning. Användare bör även vara uppmärksamma på att hjälmen skadas i händelse av att någon av de ursprungliedelna ändras eller avlägsnas på ett sätt som inte anges i tillverkarens anvisningar. Hjälmen inte bör användas med andra fästen än sådana som rekommenderas av tillverkaren. Det är förbjudet att limmen eller klistermärken på hjälmen. Hjälmen kan bli av med sina egenskaper om det skulle anges i tillverkarens anvisningar. I samband med rengöring, underhåll eller desinficering av hjälmen får uteslutande sådana ämnen användas som inte har en negativ inverkan på hjälmen och som inte anses ha en skadlig inverkan på användaren när de används i enlighet med de anvisningar och den information som tillhandahålls av tillverkaren.

HJÄLMSTORLEK:

Läs denna bruksanvisning noga innan du börjar användningstillfälle och spara den under produktens hela livslängd. För att garantera ett lämpligt skydd bör hjälmen anpassas eller justeras utifrån storleken på användarens huvud. Prova olika hjälmar till det skydd som bäst de hjälmar som saluförs och välj den som passar omkretsen på ditt huvud bäst. Kontrollera den storlek som anges på hjälmens insida.

POKYNY K ÚDRŽBĚ:

Pokud jsou vnitřní pěny po ošetření používání vlhké, doporučujeme je vyjmout z přilby, aby rychleji vyschly, aniž by se dávaly do styku se zdroji tepla. Pokud jsou pěny nebo přilba špinavé, je třeba je vyčistit houbou nebo vlhkým hadříkem s vodou s dezinfekčním mýdlem.

BEZPEČNOSTÍ UPOZORNĚNÍ:

Nikdy neměňte nebo neupravujte původní díly vaší přilby. Používejte výhradně náhradní díly poprodejního servisu SIMOND přizpůsobené pro tento typ přilby. Některé náhradní díly jsou k dispozici u poprodejního servisu následujícího modelu. Nikdy se svojí přilbou neprovozujte kutilství. Děti by při lezení nebo když se věnují činnostem, při nichž vzniká nebezpečí zavěšení tak, že by zůstaly zavěšeny za svou přilbu, nemělo tuto přilbu používat. Nikdy nenanášejte barvy, saponáty nebo jiné chemické výrobky. Nikdy nenalepujte transfery nebo samolepky. Mohla by tím být narušena pevnost vaší přilby. Přilba se poškodí, jestliže je vystavena teplotám vyšším než 50 °C (například v autě vystavenému slunci). V tomto případě přilbu zahoďte, protože aniž by to bylo viditelné, tato přilba může být ve skutečnosti poškozena. Používejte výhradně náhradní díly schválené SIMOND zpřístupněné pro tento typ přilby. V případě nárazu při používání nebo mimo něj musí být přilba vyřazena, i když není patrné žádné poškození. Přilba snižuje závažnost poranení hlavy, ale nevylučuje riziko vážných nebo i smrtelných poranení. Nezaručuje ochranu při všech nárazech. Přilba poškozená v důsledku nárazu splnila svou funkci. Doporučujeme vám vyměnit svou přilbu po uplynutí životnosti 10 let od data výroby (které je uvedeno na štítku v přilbě). Pokyny pro skladování: neskladujte přilbu na vlhkém místě, v blízkosti zdroje tepla nebo UV záření. Doporučujeme z po vysušení ukládat do plátěné tašky.

HUR JUSTERAR MAN HJÄLMEN?

För bästa möjliga skydd skjuter hjälmen justeras och spännas runt användarens huvud på korrekt sätt. I enlighet med de instruktioner som anges i denna bruksanvisning.

1. Sätt på din hjälmen, stäng tillslutningsanordningen och justera dess inställningar. För att kontrollera att hjälmen sitter rätt kan du skaka på huvudet: hjälmen ska inte röra på sig.
2. Korsande spännen med remmar: Justera de korsande spännena så att remmarna bildar ett "Y" under öronklippen utan att täcka dessamma. Ställ in längden på remmarna så att hjälmen varken sitter för långt bak (risk för att pannan lämnas oskyddad) eller för långt fram (i vägen för synfältet).
3. Tillslutning: Remmen ska sitta under käken, mot halsen. Remmens fastspänningsanordning ska sitta åt, men varken för hårt eller för löst. Dess mynning ska inte hamna ovanpå käken. Fastspänningsanordningen sitter rätt när pannan inte blottas för mycket vid en bruvstvrdnje bakåt och när synfältet inte påverkas vid en huvudrörelse framåt. Obs! Hjälmen ska inte gå att lyfta av när hökfastningsanordningen är stängd. Den är utrustad med en kvarhållningsmekanism som skal hindra tillslutningsanordningen från att hakas av vid en olycka.

BEZPEČNOSTÍ UPOZORNĚNÍ:

Nikdy neměňte nebo neupravujte původní díly vaší přilby. Používejte výhradně náhradní díly poprodejního servisu SIMOND přizpůsobené pro tento typ přilby. Některé náhradní díly jsou k dispozici u poprodejního servisu následujícího modelu. Nikdy se svojí přilbou neprovozujte kutilství. Děti by při lezení nebo když se věnují činnostem, při nichž vzniká nebezpečí zavěšení tak, že by zůstaly zavěšeny za svou přilbu, nemělo tuto přilbu používat. Nikdy nenanášejte barvy, saponáty nebo jiné chemické výrobky. Nikdy nenalepujte transfery nebo samolepky. Mohla by tím být narušena pevnost vaší přilby. Přilba se poškodí, jestliže je vystavena teplotám vyšším než 50 °C (například v autě vystavenému slunci). V tomto případě přilbu zahoďte, protože aniž by to bylo viditelné, tato přilba může být ve skutečnosti poškozena. Používejte výhradně náhradní díly schválené SIMOND zpřístupněné pro tento typ přilby. V případě nárazu při používání nebo mimo něj musí být přilba vyřazena, i když není patrné žádné poškození. Přilba snižuje závažnost poranení hlavy, ale nevylučuje riziko vážných nebo i smrtelných poranení. Nezaručuje ochranu při všech nárazech. Přilba poškozená v důsledku nárazu splnila svou funkci. Doporučujeme vám vyměnit svou přilbu po uplynutí životnosti 10 let od data výroby (které je uvedeno na štítku v přilbě). Pokyny pro skladování: neskladujte přilbu na vlhkém místě, v blízkosti zdroje tepla nebo UV záření. Doporučujeme z po vysušení ukládat do plátěné tašky.

DAĞCI KASKI

DIKKAT: Güvenliğiniz için kaskınızı kullanmadan önce bu bilgileri dikkatlice okuyun.

KASKIN KULLANIM AMACI:

Bu kask dağcılık sporlarında kullanmak üzere tasarlanmıştır. Motor sporları, kayak ve bisiklet sporları gibi diğer sportlar için kullanılmamalıdır. Bu kaskla sağlanan koruma kaza koşullarına bağlıdır; bir korumanın kaskı takılmas ölümü veya uzun süreli bir engellilik durumunu daha önlemez. EN 12492 Avrupa normlarına uygundur. Bu kask bir tahribat veya kısmı hasardan kaynaklanan bir çarpma sırasında açığa çıkan enerjiyi emebilir; kaskın ciddiyiği hasar görüp görülmediğinin ve dolayısıyla ne kadar sağlamlık olarak değişkirlmeldir. Kullanıcılar aynı zamanda üreticinin sağladığı bilgilerin dışında orijinal bileşenlerden birinin değiştirilmesi veya sökülmesinin kaskın hasar vereceğini unutmamalıdır. Bu kasklar üreticinin önerilerinde belirtilmeyen sabitleme elamanlarıyla kullanılmamalıdır. Üretici bilgilerinde belirtilen durumlar dışında kaskı boyamayın, solvent ve yapıştırıcı kullanmayın ve çıkartma yapıştırmayın. Kaskı temizlemek, bakım yapmak veya dezenfekte etmek için, sadece kaskı gözetmeyen ve kaskı olumsuz olmayan ve üreticinin sağladığı durumlar ve bilgiler doğrultusunda uygulandığında giyen kişinin üzerinde olumsuz etkiye sahip olmaz düşünülmeyen maddeleri kullanın.

KASK ÖLÇÜSÜ:

Her kullanımda önce bu kılavuzu okuduğu ve ürünün ömrü boyunca saklayın. Uygun bir koruma sağlamak için, bu kask kullanıcı tarafından ayarlanmalı veya ayarlanmalıdır. Bas çevrenize en iyi uyan ölçüyü seçmek için sunulan farklı kask ölçülerini deneyin. Kaskın içinde belirtilen ölçüye bakın.

KASKINIZI NASIL AYARLARSINIZ?

Maksimum korunma sağlamak için, kask kullanıcısının başına göre ayarlanmalı ve bu kılavuzda anlatılan talimatlara uygun olarak doğru şekilde bağlanmalıdır.

1. Kaskı başınızın geçirin ve ardından ayarlayarak kilitleme sistemini kapatın. Kaskın yerinde takıldığından emin olmak için başınızı hafifçe salıverin; kask hareket etmemelidir.
2. Kayış birleştirme tokaları: Kayışlar kulak memesini kapatmadan kulak memesi altında bir «Y» biçimi oluşturacak şekilde yerleştirilmelidir. Kayışlar çenenin altına gelecek kadar uzun olmalıdır (aksi halde), ne de çok önde (görmeyi engelleme) olacak şekilde kayışların uzunluklarını ayarlayın.
3. Kilitleme: Kayış boğazın üst kısmından ve çenenin altından geçmelidir. Kayışın sıkılığı ne çok sıkı ne de çok gevşek olacak şekilde ayarlanmalıdır. Toka çeneye yerleştirilmemelidir. Kaskın ayrıca eğildiğinizde on tarafı çok açık olmuyorsa ve öne eğildiğinizde görme alanı değişmiyorsa sıkılık doğrudur. Kilitleme sistemi bağlandıktan sonra kaskınızı geri çekmiyorsanız. Kask kaza durumunda çıkmaması için tasarlanmış bir tutma sistemiyle donatılmıştır.

BAKIM ÖNERİSİ:

Uzun süreli kullanımdan sonra, iç köpüklü kısmlar nemlendiğinde bir si kaynayalyla tetaas edtirmeden daha hızlı şekilde kurutmak için kask çıkarılmalıdır. Köpüklü kısmlar veya kask kirliyse, dezenfeksiyon için su ve sabunla bir sünger veya nemli bir bez kullanılarak temizlenmelidir.

ÖNLEMLER:

Kaskınızın orijinal parçalarını asla değiştirmeyin veya modifiye etmeyin. Sadece bu kask tipine uygun SIMOND satış sonrası servisinin yedek parçalarını kullanın. Satış sonrası servisle modele göre bazı yedek parçalar mevcuttur. Kaskınızı asla her iş için kullanmayın. Çocuklar, tırmanırken veya kasklarıyla asılı kalma durumunda asılı kalma riski oluşturan faaliyetlerde bulunurken bu kaskı kullanmamalıdır. Kaskı boyamayın, üzerinde deterjan veya diğer kimyasal maddeler kullanmayın. Üzerine baskı yapmayın veya çıkartma yapıştırmayın. Bu işlemler kaskınızın sağlamlığına zarar verebilir. 50° C'den yüksek sıcaklıklara maruz kalduğunda (örneğin güneş altında) bir araçta kask zarar görür. Böyle bir durumda kaskı bir daha kullanmayın, çünkü kask gerçekten gözle görülmeyecek şekilde hasar görmüş olabilir. Sadece bu kask tipine uygun SIMOND satış sonrası servisinin yedek parçalarını kullanın. Kullanım sırasında veya herhangi bir zamanda çarpma durumunda hasar görülmese bile kaskı bir daha kullanmayın. Kask bas yaralanmalarının şiddetini azaltır, ama ciddi yaralanma ve hatta ölüm risklerini önlemez. Tüm çarpmalara karşı bir koruma garanti etmez. Çarpma sonrası hasar gören bir kask işlevini yitirir. Üretim tarihinden (kaskın etiketinde gösterilen) itibaren 10 yıllık bir süreden sonra kaskınızı değiştirmenizi öneriyoruz. Saklama önerisi: kaskı nemli bir yerde, bir ısı kaynağının veya ultraviyole ışınlarının yakınında saklamayın. Tercihen kurutulun sonra bez bir çantada muhafaza edin.

ALPINISTIČKA KACIGA

OPREZ: zbog sigurnosnih razloga, prije korištenja kacige pažljivo pročitaje ovu informaciju.

UČINKOVITOST KACIGE:

Ova kacige namijenjena je isključivo uporabi u alpinističkim sportovima. Ne smije se koristiti za druge sportove, poput bicikliste ili motocikličkisti sportovi... Zaštita koju pruža ova kacige ovisi o uvjetima nezgode; nošenje kacige ne štiti uvijek od smrti ili dugotrajnog invaliditeta. Ispunjava europske norme EN 12492. Ova kacige može apsorbirati energiju koja se oslobađa uslijed udarca kojim se umiješala ili djelomično oštetila sama kacige. Čak i ako šteta koja se dogodila na kacigi nije vidljiva, potrebno je uvijek zamijeniti kacigu koja je pretrpjela značajniji udarac. Upozoravaju se korisnici da izmjena ili uklanjanje originalnih dijelova, koji nisu u skladu s uputama proizvođača, oštećuju kacigu. Nužno je izbjegavati korištenje kacige s dodacima koji se na nju pričvršćuju, a ne nalaze se u preporučenima proizvođača. Kacige se ne smije podvrgavati bojenju, otapalima, ljepilima ili samoljepljivim naljepnicama osim u slučajevima koje je u uputama predviđio proizvođač. Za čišćenje, održavanje ili dezinfekciju kacige, koristite siključivo tvari koje ne mogu štetno djelovati na kacigu ili se smatra da imaju štetno djelovanje na osobu koja nosi kacigu ako se koriste slijedeći upute i informacije koje pruža proizvođač.

VELIČINA KACIGE:

Pažljivo pročitajte ove upute prije svakog korištenja i sačuvajte ih tijekom cijelog vijeka trajanja proizvoda. Kako biste bili sigurni da imate odgovarajuću zaštitu, kacige mora biti prilagođena veličini glave korisnika odnosno biti podešena prema njoj. Isprobajte različite veličine kacige koje su na raspolaganju kako biste odabrali onu koja najbolje odgovara opsegu vaše glave. Provjerite veličinu navedenu na unutrašnjoj strani kacige.

KAKO PODESITI KACIGU?

Kako biste postigli maksimalnu zaštitu, kacige mora biti podešena prema glavi korisnika i ispravno zakopčana, u skladu s uputama navedenim u ovom priručniku.

1. Stavite kacigu na glavu, a zatim zahvatite sustav za zakopčavanje i pritom ga podesite. Kako biste bili sigurni da je kacige ispravno postavljena, lagano protresite glavom – kacige se ne bi smjela micati.
2. Kopče za preklapanje remena: Podešite kopče za preklapanje tako da remenje tvori slovo „Y" pod resicom uha, a da pri pritom ne prekriva. Podešite dužinu remena tako da kacige nije postavljena previše prema stražnjem dijelu glave (rizično izlaganje čela) niti previše prema prednjem dijelu glave (otežana vidno polje).
3. Zatvaranje: Remen mora biti pod vilicom, uz predrag do vrata. Remen mora biti dobro podešen: ni previše zategnut niti previše labav. Kopča ne smije biti postavljena na vilicu. Zatvaranje je ispravno ovedeno ako čelo nije previše otkriveno ako se kacige pomakne unatrag te ako nije previše prednjem dijelu glave (otežana vidno polje). Ne smije se moći skinuti kacigu ako je zatvorena. Opremljena je mehanizmom koji sustav za zatvaranje zakopčan. On ima sustav za zadržavanje koji sprječava otkopčavanje u slučaju nezgode.

SAVJET ZA ODRŽAVANJE:

Nakon duljeg korištenja, ako je pjena s unutarnje strane vlažna, preporučujemo da je uklonite iz kacige kako bi se brže osušila, ali je pritom nemojte stavljati izravno u dodir s izvorom topline. Ako su gjena ili kacige prljavi, možno ih je očistiti spuncom ili krpom koju ste navlažili vodom i detergentom za dezinfekciju.

MJERE OPREZA:

Nikada nemojte zamijeniti ili mijenjati originalne dijelove kacige. Koristite samo zamjenske dijelove odobrene za usluge nakon prodaje SIMOND koji su prilagođeni za tu vrstu kacige. Ovisno o modelu, neki odvojeni dijelovi dostupni su u usluge nakon prodaje SIMOND koji su prilagođeni za tu vrstu kacige. U slučaju udarca, bilo da se on dogodio pri korištenju kacige ili ne, kacigu je nužno baciti i u slučaju da oštećenja nisu vidljiva. Kacige izbjegava ozljede glave, ali ne sprečava rizik od ozbiljnih ozljeda ili smrti. Nome se ne jamči zaštita od svih udarca. Kacige koja je uništena uslijed udarca ispunila je svoju funkciju. Savjetujemo vam da kacigu zamijenite nakon 10 godina od datuma proizvodnje (koji je naveden na etiketi kacige). Savjet za pohranjivanje: nemojte kacigu držati na vlažnom mjestu, u blizini izvora topline ili izloženu UV zračenju. Preporučujemo da je osušite i pohranite u platnenu vrećicu.

ALPINISTIČNA ČELADA

OPOZORILO: pred uporabo čelade pozorno preberite te informacije zaradi lastne varnosti.

UČINKOVITOST ČELADE:

Ta čelada je namenjena izključno za kolesarjenje v alpinizmu. Ne sme se uporabljati za noben drug aktivnost, kot so moto dirke, deskanje in kolesarjenje... Zaščita, ki jo zagotavlja ta čelada, je odvisna od okoliščin nesreče; nošenje čelade ne preprečo vedno smrti ali trajne invalidnosti. Ustreza evropskim standardom EN 12492. Ta čelada lahko absorbira energijo, ki se sprošča med padcem z delnim uničenjem ali poškodbo; tudi če poškodba, ki jo povzroči čelada, ni vidna, je treba čelado, ki je utrpela večji padec, dosledno zamenjati.

HORDAMAN

DIKKAT: Kaskınızı kullanmadan önce bu bilgileri dikkatlice okuyun.

KASKIN KULLANIM AMACI:

Bu kask dağcılık sporlarında kullanmak üzere tasarlanmıştır. Motor sporları, kayak ve bisiklet sporları gibi diğer sportlar için kullanılmamalıdır. Bu kaskla sağlanan koruma kaza koşullarına bağlıdır; bir korumanın kaskı takılmas ölümü veya uzun süreli bir engellilik durumunu daha önlemez. EN 12492 Avrupa normlarına uygundur. Bu kask bir tahribat veya kısmı hasardan kaynaklanan bir çarpma sırasında açığa çıkan enerjiyi emebilir; kaskın ciddiyiği hasar görüp görülmediğinin ve dolayısıyla ne kadar sağlamlık olarak değişkirlmeldir. Kullanıcılar aynı zamanda üreticinin sağladığı bilgilerin dışında orijinal bileşenlerden birinin değiştirilmesi veya sökülmesinin kaskınız hasar vereceğini unutmamalıdır. Bu kasklar üreticinin önerilerinde belirtilmeyen sabitleme elamanlarıyla kullanılmamalıdır. Üretici bilgilerinde belirtilen durumlar dışında kaskı boyamayın, solvent ve yapıştırıcı kullanmayın ve çıkartma yapıştırmayın. Kaskı temizlemek, bakım yapmak veya dezenfekte etmek için, sadece kaskı gözetmeyen ve kaskı olumsuz olmayan ve üreticinin sağladığı durumlar ve bilgiler doğrultusunda uygulandığında giyen kişinin üzerinde olumsuz etkiye sahip olmaz düşünülmeyen maddeleri kullanın.

KASK ÖLÇÜSÜ:

Her kullanımda önce bu kılavuzu okuduğu ve ürünün ömrü boyunca saklayın. Uygun bir koruma sağlamak için, bu kask kullanıcısı tarafından ayarlanmalı veya ayarlanmalıdır. Bas çevrenize en iyi uyan ölçüyü seçmek için sunulan farklı kask ölçülerini deneyin. Kaskın içinde belirtilen ölçüye bakın.

KASKINIZI NASIL AYARLARSINIZ?

Maksimum korunma sağlamak için, kask kullanıcısının başına göre ayarlanmalı ve bu kılavuzda anlatılan talimatlara uygun olarak doğru şekilde bağlanmalıdır.

1. Kaskı başınızın geçirin ve ardından ayarlayarak kilitleme sistemini kapatın. Kaskın yerinde takıldığından emin olmak için başınızı hafifçe salıverin; kask hareket etmemelidir.
2. Kayış birleştirme tokaları: Kayışlar kulak memesini kapatmadan kulak memesi altında bir «Y» biçimi oluşturacak şekilde yerleştirilmelidir. Kayışlar çenenin altına gelecek kadar uzun olmalıdır (aksi halde), ne de çok önde (görmeyi engelleme) olacak şekilde kayışların uzunluklarını ayarlayın.
3. Kilitleme: Kayış boğazın üst kısmından ve çenenin altından geçmelidir. Kayışın sıkılığı ne çok sıkı ne de çok gevşek olacak şekilde ayarlanmalıdır. Toka çeneye yerleştirilmemelidir. Kaskın ayrıca eğildiğinizde on taraf çok açık olmuyorsa ve öne eğildiğinizde görme alanı değişmiyorsa sıkılık doğrudur. Kilitleme sistemi bağlandıktan sonra kaskınızı geri çekmiyorsanız. Kask kaza durumunda çıkmaması için tasarlanmış bir tutma sistemiyle donatılmıştır.

ヘルメットの調整方法：

最大限の保護が能を発揮するために、ヘルメットは使用者の頭にぴったりと合っていなければなりません。本マニュアルに記載されている指示に従って正しく調整あること。

1. ヘルメットを装着し、調整しながバックルを締めてください。ヘルメットがしっかり固定されているか確かめるには、頭を軽く振ってみてください。ヘルメットが動かなければ大丈夫です。
2. ストラップのY字ストラップ：ストラップが、耳たぶのちょうど下、あごの下を通るように、十字パックルを調整してください。ヘルメットが後ろにずれすぎて（顔が露出する恐れがあります）、前に出過ぎないように（視界を妨げます）、ストラップの長さを調整してください。
3. 装着：ストラップは耳と顎の下を通り、あごの下に来ます。ストラップの締め具合を調整する必要があります。締ますぎ、または緩すぎないようにしてください。パックルが首の下に来ないようにしてください。ヘルメットが後ろに傾いても顔が露出しないように、また、前に出過ぎないように調整すれば、ストラップの長さは適切です。ヘルメットは、ストラップが締められた状態では脱ぐことはできません。これは、事故の際にヘルメットが落ちないようにするための機能ストラップが付いているからです。

お手入れに関するアドバイス：

長時間使用した後、内部のフォームが湿っている場合は、素早く乾燥させるために、フォームパッドをヘルメットから取り外してご使用ください。乾燥させる際は、熱源に接触させないでください。フォームパッドまたはヘルメットが汚れている場合は、スポンジまたは水で湿らせた布に洗浄剤を加えて使用してください。

注意事項：

ヘルメットの改造または修理は、絶対に実施しないでください。SIMOND（シモン）のカスタマーサービス部門で販売されている交換部品以外は使用しないでください。モデルによっては、カスタマーサービスが手に入るスペアパーツもございます。

ヘルメットを絶対に改造しないでください。子供がよじ登る時や、ヘルメットが離れた場所にあるものに引っかかる恐れがあるような活動をする際に、子供がヘルメットを使用しないようにしてください。塗料や洗剤、その他の化学製品を使用しないでください。転写シールやステッカーは絶対に貼らないでください。ヘルメットの耐用性を損なう場合があります。ヘルメットは50℃以上の高温（例えば炎天下の車の中）に晒されると損傷を受けます。その場合は、たとえ目に見えない場合でも、実際にヘルメットが破損している可能性があるため、廃棄してください。SIMOND（シモン）のカスタマーサービス部門で販売されている交換部品のみを使用してください。ヘルメットを使用した場合に衝撃を受けた場合、または、目に見えない場合でも、実際にヘルメットが破損している可能性があるため、廃棄してください。SIMOND（シモン）のカスタマーサービス部門で販売されている交換部品のみを使用してください。ヘルメットは、衝撃による損傷の一部を吸収することで、頭部への衝撃を軽減します。ヘルメットが破損している場合、ヘルメットは、ヘルメットの役目を終えたことになります。製造日（ヘルメットのラベルに記載）から5年間の耐用年数を過ぎてヘルメットは、交換されることを推奨します。保管に関するアドバイス：湿度の高い場所、熱源の傍や紫外線の当たる場所にヘルメットを保管しないでください。乾燥させた後、布製の袋に入れて保管されることをお勧めします。

登山頭盔

注意：為確保您的安全，請在使用頭盔前閱讀其檢視以下資訊。

頭盔作用：

此頭盔僅適用於登山運動。請勿用於其他運動。請勿用於賽車、滑板和單車等其他任何運動。此頭盔提供的保護作用取決於事故當時的情況。即使頭盔安全帽符合歐盟安全標準EN 12492，仍不能確保不受傷害或致命。此頭盔能吸收因撞擊或壓碎而產生的能量。如果頭盔受到撞擊，即使頭盔外觀沒有明顯損壞，也請更換頭盔。頭盔的設計是為了在撞擊發生時吸收能量，即使頭盔外觀沒有明顯損壞，也請更換頭盔。如果頭盔受到撞擊